

أيزو
14031

المواصفة القياسية الدولية

الترجمة الرسمية
Official translation
Traduction officielle

الإدارة البيئية – تقييم الأداء البيئي – الإرشادات

*Environmental management — Environmental performance evaluation —
Guidelines*

*Management environnemental — Évaluation de la performance
environnementale — Lignes directrices*

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[ISO 14031:1999](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/6becbfc-3c14-4340-ae69-72f1c8ca3a8/iso-14031-1999)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/6becbfc-3c14-4340-ae69-72f1c8ca3a8/iso-14031-1999>

طبعت في الأمانة المركزية ISO في جنيف، سويسرا كترجمة عربية رسمية بالإتابة عن 10 هيئات أعضاء في ISO التي أعتمدت دقة الترجمة (انظر القائمة في صفحة ii).

الرقم المرجعي
ISO 14031:1999
الترجمة الرسمية

© ISO 1999



إخلاء مسؤولية

قد يحتوي هذا الملف PDF (Acrobat Reader) على أوراق مطبوعة مدمجة، وطبقاً لسياسة (Adobe) للترخيص فإن هذا الملف قد يمكن طبعه أو الإطلاع عليه، ولكن لا يجب أن يعد للنشر إلا إذا كانت الأوراق المطبوعة المدمجة بداخله قد صرح بتخزينها داخل حاسوب يتم النشر بواسطته.

وفي حالة طبع هذا الملف فإن الأطراف تكون عندئذ مسؤولة عن عدم مخالفة سياسة (Adobe) (للترخيص).

ولا تتحمل السكرتارية المركزية للمنظمة العالمية للتقييس (ISO) أي مسؤولية في هذا المجال.

ويعتبر (Adobe) علامة مسجلة للشركة المتحدة (Adobe) ويمكن الحصول على تفاصيل البرامج المستخدمة في هذا الملف من المعلومات العامة المتعلقة بهذا الملف. ويتم التعامل مع عوامل إنشاء (PDF) بأفضل الأساليب للطباعة، وقد أخذت كل العناية لتأكيد أن هذا الملف مناسب للاستخدام لأعضاء المنظمة الدولية للتقييس، وفي حالة حدوث أي مشكلة متعلقة بهذا الملف، برجاء إبلاغ السكرتارية المركزية على العنوان الموجود أسفل الصفحة

جهات التقييس العربية التي أتمدت المواصفة

- الهيئة المصرية العامة للمواصفات والجودة مصر
- المركز الوطني الليبي للمواصفات والمعايير ليبيا
- المعهد التونسي للمواصفات والملكية الصناعية تونس
- الهيئة السودانية للمواصفات والمقاييس السودان
- الهيئة العامة للصناعة بالكويت الكويت
- الهيئة العربية السعودية للمواصفات والمقاييس السعودية
- الهيئة اليمنية للمواصفات والمقاييس وضبط الجودة اليمن
- مؤسسة المواصفات والمقاييس الأردنية الأردن
- هيئة الإمارات للمواصفات والمقاييس الإمارات العربية
- هيئة المواصفات والمقاييس العربية السورية سوريا
- المنظمة العربية للتنمية الصناعية والتعدين
- هيئة التقييس لدول مجلس التعاون لدول الخليج العربية



COPYRIGHT PROTECTED DOCUMENT

© ISO 1999

All rights reserved. Unless otherwise specified, no part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying and microfilm, without permission in writing from either ISO at the address below or ISO's member body in the country of the requester.

ISO copyright office

Case postale 56 . CH-1211 Geneva 20

Tel. + 41 22 749 01 11

Fax + 41 22 749 09 47

E-mail copyright@iso.org

Web www.iso.org

Arabic version published in 2010

Published in Switzerland

صفحة	المحتويات
iv	تمهيد.....
v	مقدمة.....
1	1.المجال.....
1	2 العبارات والتعاريف.....
3	3 تقييم الأداء البيئي.....
3	1.3 نظرة عامة.....
3	1.1.3 نموذج عمليات " تقييم الأداء البيئي ".....
4	2.1.3 مؤشرات لـ " تقييم الأداء البيئي ".....
5	3.1.3 استخدام " تقييم الأداء البيئي ".....
6	2.3 تخطيط " تقييم الأداء البيئي " (خطط).....
6	1.2.3 إرشاد عام.....
8	2.2.3 اختيار مؤشرات لـ " تقييم الأداء البيئي ".....
13	3.3 استخدام البيانات والمعلومات.....
13	1.3.3 نظرة عامة.....
13	2.3.3 تجميع البيانات.....
14	3.3.3 تحليل وتحويل البيانات.....
14	4.3.3 تقييم المعلومات.....
14	5.3.3 التقارير والاتصال.....
16	4.3 مراجعة وتحسين الـ " تقييم الأداء البيئي ".....
17	ملحق أ (إعلامي) توجيهات إضافية على " تقييم الأداء البيئي ".....
17	1.أ نظرة عامة.....
17	2.أ توجيه على تمييز وجهات نظر الأطراف المعنية ضمن سياق " تقييم الأداء البيئي ".....
17	1.2.أ الأطراف المعنية المحتملة.....
18	2.2.أ قضايا ووجهة نظر الأطراف المعنية.....
19	3.2.أ طرق تحديد وجهات نظر الأطراف المعنية.....
19	3.أ توجيه إضافي على اختيار مؤشرات " تقييم الأداء البيئي ".....
19	1.3.أ اعتبارات لاختيار مؤشرات " تقييم الأداء البيئي ".....
20	2.3.أ أمثلة على طرق اختيار مؤشرات " تقييم الأداء البيئي ".....
21	4.أ أمثلة على مؤشرات " تقييم الأداء البيئي ".....
21	1.4.أ نظرة عامة.....
22	2.4.أ مؤشرات أداء الإدارة.....
24	3.4.أ مؤشرات أداء العمليات.....
28	4.4.أ مؤشرات الظروف البيئية.....
32	المراجع.....

تمهيد

الأيزو (المنظمة الدولية للتقييس) اتحاد دولي لهيئات التقييس الوطنية التي تمثل الدول الأعضاء في منظمة الأيزو. وبصفة عامة فإن إعداد المواصفات القياسية الدولية يتم من خلال اللجان الفنية لمنظمة الأيزو. ويحق لكل عضو من أعضاء المنظمة أن يعين ممثلاً عنه في أي لجنة فنية تم إنشاؤها ويدخل موضوعها في حيز اهتمامات العضو. وتشارك في هذا العمل أيضاً الهيئات الدولية الحكومية وغير الحكومية التي لها علاقة بالأيزو، وتتعامل المنظمة أيضاً بشكل وثيق مع اللجنة الدولية الكهروتقنية في جميع المسائل المتعلقة بالتوحيد القياسي الكهروتقني.

ويتم إعداد مسودات المواصفات القياسية الدولية وفقاً للقواعد المنصوص عليها في الجزء الثالث من الدليل الصادر عن كل من المنظمة الدولية للتقييس واللجنة الدولية الكهروتقنية (ISO/IEC Directives).

كما توزع مسودات المواصفات القياسية الدولية التي تعتمد عليها اللجان الفنية على أعضاء المنظمة للتصويت عليها، ويتطلب طبع وإصدار المواصفة كمواصفة قياسية دولية موافقة 75% على الأقل من الأصوات.

ونود أن ننوه إلى أن بعض عناصر هذه المواصفة القياسية الدولية قد تكون خاضعة لحق البراءة إلا أن منظمة الأيزو غير مسؤولة عن تحديد بعض أو كل هذه الحقوق.

قام بإعداد المواصفة القياسية الدولية أيزو 14031 ، اللجنة الفنية الدولية رقم 207 والخاصة بالنظم البيئية ، اللجنة الفرعية رقم 4 والخاصة بنظم الإدارة البيئية .

الملحق (أ) من هذه المواصفة الدولية للإعلام فقط . (standards.iteh.ai)

ISO 14031:1999

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/6becbfcfc-3c14-4340-ae69-72ff1c8ca3a8/iso-14031-1999>

مقدمة

تبحث العديد من المنشآت عن طريق لفهم ؛ عرض و تحسين أدائهم البيئي . وهذا يمكن أن يتحقق عن طريق الإدارة الفعالة لعناصر أنشطتهم و منتجاتهم و خدماتهم التي يمكن أن تؤثر على البيئة بشكل قوي .

تقييم الأداء البيئي EPE " موضوع هذه المواصفة الدولية " هي عمليات وأدوات إدارة داخلية تم تصميمها لتزود الإدارة بالمعلومات المعتمد عليها والقابلة للإثبات بشكل مستمر .. بهدف تحديد ما إذا كان الأداء البيئي للمنشأة يطابق المعايير الموضوعه من قبل إدارة المنشأة .

ينبغي على المنشأة مع نظام الإدارة البيئي المطبق أن تقيم أدائها البيئي في مقابلة مع سياستها البيئية ، الأهداف ، المستهدفات ومعايير الأداء البيئي الأخرى . وعندما تكون المنشأة لا تمتلك نظام إدارة بيئي ، فإن " EPE " يمكن أن يساعد المنشأة في :

- تمييز مظاهرها البيئية
- تمييز أى سمات منها ستعتبر هامة
- وضع معايير لأدائها البيئي ؛ و
- تقييم أدائها البيئي في مقابل هذه المعايير

تدعم هذه المواصفة الدولية (ISO 14031) المتطلبات في ISO 14001 – و الإرشادات في ISO 14004 (انظر المراجع) ولكن ربما أيضا يمكن استخدامها بشكل مستقل . ISO 14031-1

يساعد " تقييم الأداء البيئي EPE " و " التدقيق البيئي " إدارة المنشأة على تقييم وضع أداءها البيئي ، وتحديد المناطق التي تحتاج إلى تحسين .. " تقييم الأداء البيئي EPE " هو عملية مستمرة من تجميع وتقييم البيانات والمعلومات لتزويد تقييم للأداء الحالي ، بالإضافة إلى اتجاهات الأداء بمرور الوقت .. وعلى النقيض من ذلك فإن التدقيق البيئي يجرى بشكل دورى للتحقق من التطابق مع المتطلبات المحددة .. الإرشادات الأخرى عن التدقيق البيئي تزودنا بها كل من (ISO 14010 & ISO 14011) (انظر المراجع)

أمثلة على الأدوات الأخرى التي يمكن أن تستخدمها الإدارة لتوفير معلومات إضافية لتقييم الأداء البيئي EPE تتضمن " المراجعات البيئية & " تقييم الدورة الحياتية LCA " .. فبينما يركز " تقييم الأداء البيئي EPE " على وصف الأداء البيئي للمنشأة . فإن " تقييم الدورة الحياتية LCA " هو تقنية لتقييم المظاهر البيئية و التأثيرات المحتملة المرتبطة بالمنتج وأنظمة الخدمة .. الإرشادات الأخرى عن " تقييم الدورة الحياتية " تزودنا بها (ISO 14040 و ISO 14041 و ISO 14042) .. (انظر المراجع) .. والمعلومات ذات العلاقة المشتقة من هذه ومن مصادر البيانات الأخرى يمكنها أن تدعم تطبيق .. " تقييم الأداء البيئي EPE " بالإضافة إلى " تنفيذ أدوات الإدارة الأخرى " .

الإدارة البيئية – تقييم الأداء البيئي (EPE) – الإرشادات

1 المجال

تقدم هذه المواصفة القياسية الدولية إرشادات لتصميم واستخدام "تقييم الأداء البيئي (EPE)" داخل المنشأة. وهي قابلة للتطبيق على كل المنشآت بغض النظر عن (النوع و الحجم و الموقع و درجة التعقيد)

لا تؤسس هذه المواصفة القياسية الدولية مستويات أداء بيئي. حيث لا توجد نية لاستعمالها كـ (مواصفة قياسية للحصول على شهادة أو لأغراض التسجيل أو لترسيخ أى متطلبات مطابقة أخرى توافق أنظمة إدارة البيئة).

2 العبارات والتعريف

لأغراض هذه المواصفة تطبق العبارات و التعريفات التالية :

1.2 البيئة

البيئة المحيطة التي تعمل فيها المنشأة. متضمنة (الهواء و الماء و الأرض و المصادر الطبيعية و النباتات و الحيوانات و البشر) وعلاقتهم المتبادلة.

ملاحظة : فى هذا السياق . فإن مفهوم البيئة المحيطة يمتد من " المنشأة " إلى " النظام العالمي " .

[ISO 14001-1996]

ISO 14031:1999

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/6becbfc-3c14-4340-ae69-72f1c8ca3a84/iso-14031-1999>

2.2 المظهر البيئي

عنصر من (أنشطة أو منتجات أو خدمات) المنشأة الذى يمكن أن يتفاعل مع البيئة .

ملاحظة : المظهر البيئي الهام هو " مظهر بيئي لديه أو يمكن أن يكون له أثر بيئي هام .

[ISO 14001-1996]

3.2 مؤشر الظروف البيئية

وهو التعبير المحدد الذى يوفر معلومات حول الظروف البيئية المحلية أو الإقليمية أو القومية أو العالمية .

ملاحظة : مصطلح إقليمي قد يشير إلى ولاية أو محافظة أو مجموعة ولايات داخل دولة أو يمكن أن يشير إلى مجموعة من البلدان أو قارة اعتماداً على مقياس الظروف البيئية التى تختارها المنشأة لتأخذها بعين الاعتبار .

4.2 الأثر البيئي (EPE)

أى تغيير فى البيئة " سواء كان ضاراً أو مفيد " ينتج كلياً أو جزئياً من أنشطة أو منتجات أو خدمات المنشأة .

[ISO 14001-1996]

5.2

نظام الإدارة البيئي (EMS)

هو جزء من نظام الإدارة الكلي . الذي يتضمن الهيكل التنظيمي للمنشأة و تخطيط الأنشطة و المسئوليات و الممارسات والإجراءات والعمليات والثروات لـ " تطوير و تنفيذ و تحقيق و مراجعة السياسة البيئية والحفاظ عليها .

[ISO 14001-1996]

6.2

هدف بيئي

وينشأ الهدف البيئي الكلي من السياسة البيئية " التي تضعها المنشأة لنفسها لإنجازها" والذي يمكن تقديره كلما أمكن ذلك.

[ISO 14001-1996]

7.2

الأداء البيئي (EP)

نتيجة إدارة المنشأة لمظاهرها البيئية .

ملاحظة 1: يعرف الأداء البيئي بشكل مختلف في هذه المواصفة القياسية الدولية عما في المواصفات (ISO 14001:1996 & ISO 14004:1996)

ملاحظة 2 : قد تقاس النتائج ضمن سياق أنظمة إدارة البيئة مقابل السياسة البيئية للمنشأة والأهداف والمستهدفات .

(standards.iteh.ai)

8.2

معياري الأداء البيئي (EPC)

يتم وضع الهدف أو المستهدف البيئي أو أي مستوى مطلوب من الأداء البيئي بواسطة إدارة المنشأة ويستخدم لغرض " تقييم الأداء البيئي EPE " .

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/6becbfc-3c14-4340-ae69-7211e0ca5a0/iso-14031-1999>

9.2

تقييم الأداء البيئي (EPE)

عملية لتسهيل قرارات الإدارة حول الأداء البيئي للمنشأة عن طريق اختيار المؤشرات و تجميع وتحليل البيانات و تقييم المعلومات مقابل معايير الأداء البيئي و تقديم التقارير والاتصالات و المراجعة الدورية وتحسين هذه العملية .

10.2

مؤشر الأداء البيئي (EPI)

هو التعبير المحدد الذي يزودنا بالمعلومات حول الأداء البيئي للمنشأة .

1.10.2

مؤشر أداء الإدارة (MPI)

هو مؤشر الأداء البيئي الذي يزودنا بمعلومات حول " جهود الإدارة للتأثير على الأداء البيئي للمنشأة " .

2.10.2

مؤشر أداء العمليات (OPI)

مؤشر الأداء البيئي الذي يزودنا بمعلومات حول " الأداء البيئي لعمليات المنشأة " .

11.2

السياسة البيئية

بيان تصدره المنشأة بنفسها لتوضيح نواياها ومبادئها فيما يتعلق بأدائها البيئي الكلي والذي يعطي إطار للعمل ولوضع أهدافها ومستهدفاتها البيئية

[ISO 14001-1996]

12.2

المستهدف البيئي

متطلب الأداء التفصيلي يتم تقديره كلما أمكن ذلك ويطبق على المنشأة ككل أو جزء منها والذي ينشأ عن الأهداف البيئية، والذي يحتاج إلى أن يوضع و يحقق لكي تنجز هذه الأهداف .

[ISO 14001-1996]

13.2

الطرف المعني

هو فرد أو مجموعة (مهتمة أو متأثرة بـ) الأداء البيئي للمنشأة .

[ISO 14001-1996]

14.2

المنشأة

شركة أو مجلس بلدي أو نقابة أو مشروع أو سلطة أو مؤسسة أو جزء أو مجموعة من هذا سواء كانت محدودة أو غير ذلك أو عامة أو خاصة والتي يكون لديها وظائفها وإدارتها الخاصة .

ملاحظة : المنشآت التي يكون لها أكثر من وحدة تشغيلية واحدة . فقد يتم تعريف وحدة التشغيل الوحيدة على أنها منشأة .

[ISO 14001-1996]

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

3 تقييم الأداء البيئي (EPE)

ISO 14031:1999

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/6becbfc-3c14-4340-ae69-72f1c8ca38/iso-14031-1999>
14031-1999

1.3

نظرة عامة

1.1.3 نموذج عملية تقييم الأداء البيئي (EPE)

تقييم الأداء البيئي هو عملية إدارة داخلية تستخدم المؤشرات لتقديم المعلومات لمقارنة (الأداء البيئي في الماضي والحاضر للمنشأة مع معايير أدائها البيئي) . ويتبع تقييم الأداء البيئي كما هو موضح في هذه المواصفة القياسية الدولية نموذج الإدارة (خطت - نفذ - تحقق - اتخذ إجراء) . خطوات هذه العملية المستمرة تكون كالتالي :

أ - خطط

- 1) تخطيط " تقييم الأداء البيئي "
- 2) اختيار مؤشرات لتقييم الأداء البيئي . (عملية اختيار المؤشرات قد تشمل كلا من " الاختيار من المؤشرات الموجودة - وتطوير مؤشرات جديدة ")

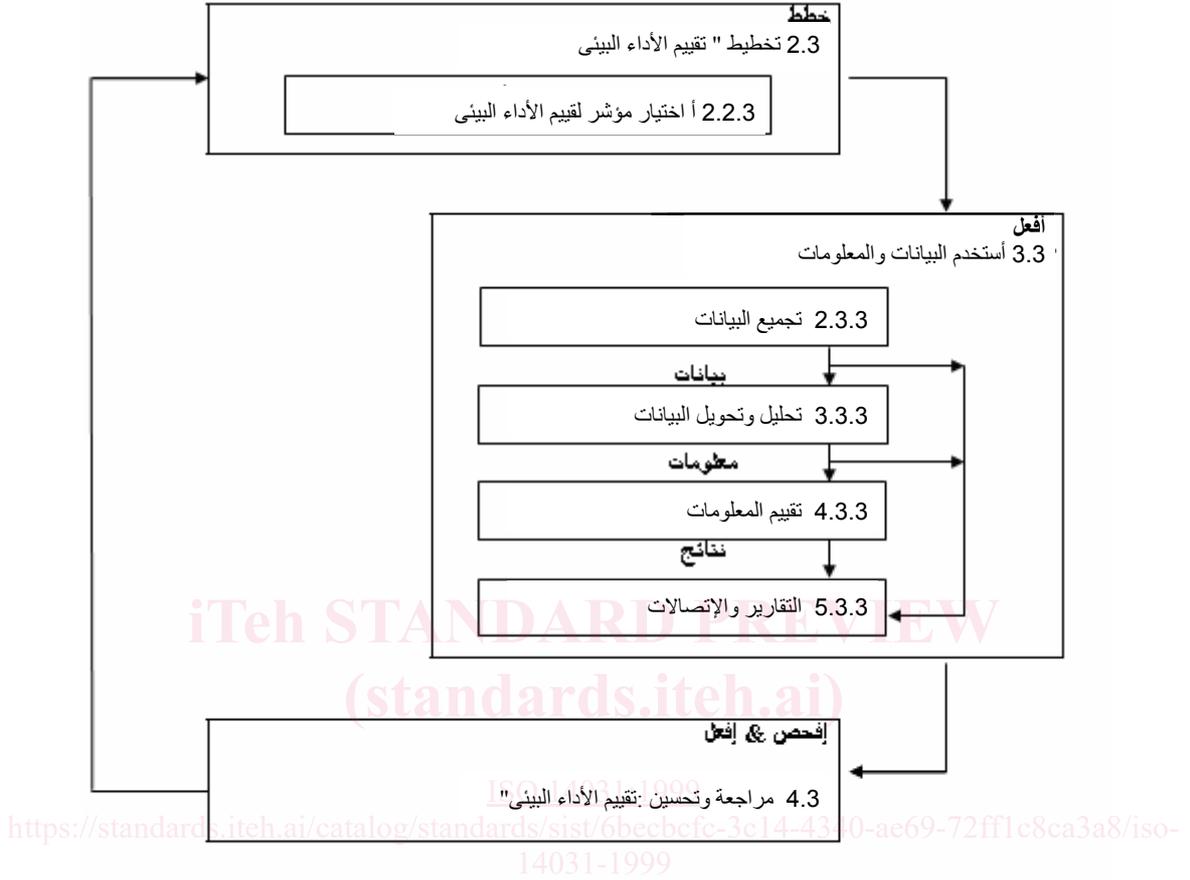
ب - نفذ

- استعمال (البيانات - المعلومات) الذي يتضمن :
- 1) تجميع البيانات ذات العلاقة بالمؤشرات المختارة
 - 2) تحليل وتحويل البيانات إلى " معلومات تصف الأداء البيئي EPE للمنشأة "
 - 3) تقييم المعلومات التي تصف الأداء البيئي EPE للمنشأة . عن طريق مقارنتها بـ " معايير الأداء البيئية للمنشأة "
 - 4) عمل تقارير و اتصالات تصف الأداء البيئي EPE للمنشأة .

ج - تحقق و اتخذ إجراء

مراجعة وتحسين " تقييم الأداء البيئي "

الشكل التالي (رقم 1) يوضح خطط تمهيدى عن " تقييم الأداء البيئي " مع الإشارة إلى الأرقام والعناوين للجمل ذات العلاقة فى هذه المواصفة القياسية الدولية . ويوضح الملحق (أ) إرشادات إضافية لدعم " تقييم الأداء البيئي " .



الشكل (1) - تقييم الأداء البيئي EPE

2.1.3 مؤشرات تقييم الأداء البيئي (EPE)

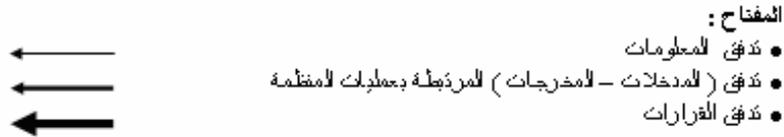
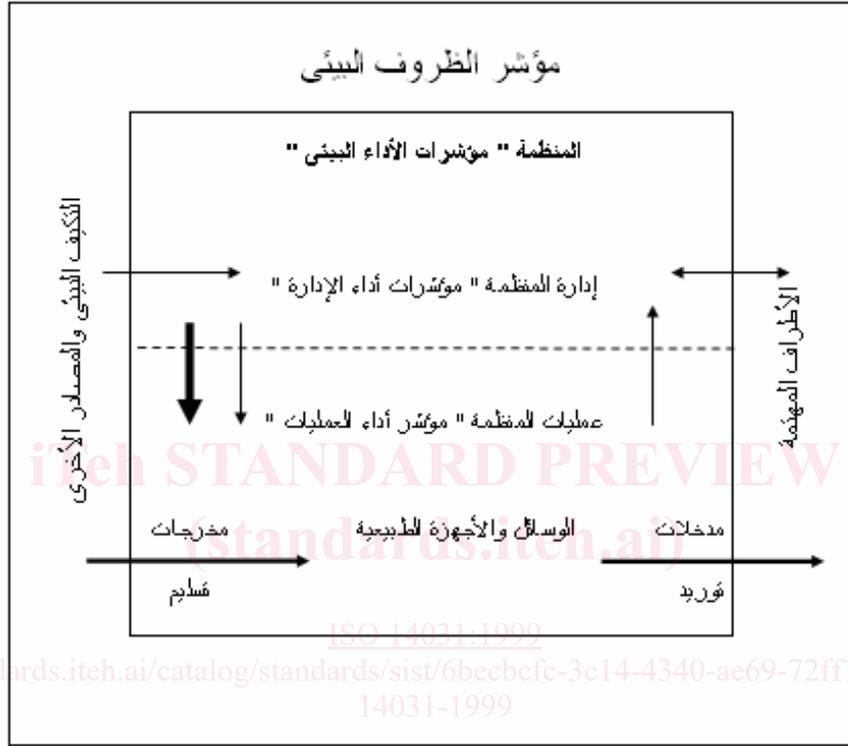
تصف هذه المواصفة القياسية الدولية فئتين عامتين من مؤشرات " تقييم الأداء البيئي " :

- مؤشرات الأداء البيئية (EPIS) .
- مؤشرات الظروف البيئية (ECIS) .

هناك نوعان من " مؤشرات الأداء البيئي (EPI) " :

- مؤشرات أداء الإدارة (MPIS) : هى نوع من " مؤشرات الأداء البيئي (EPI) " التى توفر معلومات حول جهود الإدارة للتأثير على الأداء البيئي لعمليات المنشأة .
- مؤشرات أداء العمليات (OPIS) : هى نوع من " مؤشرات الأداء البيئي (EPI) " التى توفر معلومات حول الأداء البيئي لعمليات المنشأة .

تتضمن " مؤشرات الظروف البيئية (ECI) " على معلومات حول " ظروف البيئة " ، هذه المعلومات يمكن أن تساعد المنشأة على الفهم الأفضل للأثر الفعلي أو المحتمل لمظاهرها البيئية وهذا يساعد في تخطيط وتطبيق " تقييم الأداء البيئي " إن قرارات وأعمال إدارة المنشأة تكون وثيقة الصلة بأداء عملياتها . ويوضح الشكل (2) العلاقات المتداخلة بين إدارة وعمليات المنشأة و الظروف البيئية . مع ملاحظة أن نوع مؤشر تقييم الأداء البيئي EPE يتصل بكل هذه العناصر .



الشكل (2) - العلاقات المتداخلة لـ (إدارة وعمليات المنشأة مع ظروف البيئة)

3.1.3 استخدام " تقييم الأداء البيئي (EPE)

التزام الإدارة بتطبيق " تقييم الأداء البيئي " هو أمر ضروري . و ينبغي أن يكون " تقييم الأداء البيئي " ملائماً لـ حجم وموقع ونوع وحاجات وأولويات المنشأة . ينبغي أن يكون " تقييم الأداء البيئي " بتكلفة فعالة وجزء من وظائف الأعمال المنظمة للمنشأة و المعلومات التي يتم توليدها بواسطة " تقييم الأداء البيئي " يمكن أن تساعد المنشأة في :

- تحديد أي أعمال ضرورية لإنجاز " معايير الأداء البيئي " للمنشأة .
- تمييز المظاهر البيئية الهامة
- تمييز الفرص التي تمكن المنشأة من إدارة مظاهرها البيئية بشكل أفضل . (ومثال على ذلك : منع التلوث)
- تمييز الاتجاهات في الأداء البيئي للمنشأة
- زيادة كفاءة وفاعلية المنشأة
- تمييز الفرص الإستراتيجية

تعتبر التقارير الداخلية والاتصالات بشأن المعلومات التي تصف الأداء البيئي للمنشأة هامة لمساعدة المستخدمين في إنجاز مسؤولياتهم وهذا يمكن المنشأة من الوصول إلى معايير أدائها البيئي . قد تقوم الإدارة بعمل تقرير أو توصيل مثل هذه المعلومات إلى الأطراف المعنية الأخرى .

ينبغي أن يراجع تقييم الأداء البيئي للمنشأة بشكل دورى لتمييز فرص التحسين .

2.3 تخطيط " تقييم الأداء البيئي EPE " (خط)

1.2.3 إرشاد عام

على المنشأة أن تستند في تخطيطها لـ " تقييم الأداء البيئي EPE " (بما في ذلك اختيار مؤشرات تقييم الأداء البيئي) بناء على :

- المظاهر البيئية الهامة التي يمكن السيطرة عليها و توقع تأثيرها.
- معايير الأداء البيئي EPE للمنشأة.
- وجهات نظر الأطراف المعنية.

ملاحظة : يتضمن البند (2.أ) من هذه المواصفة القياسية الدولية إرشادات بشأن " تمييز وجهات نظر الأطراف المعنية في سياق " تقييم الأداء البيئي " .
عند تخطيط " تقييم الأداء البيئي " يمكن للمنشأة أيضاً أن تأخذ في الاعتبار ما يلي :

- المدى الكامل لـ (أنشطة ومنتجات وخدمات) المنشأة
- الهيكل التنظيمي للمنشأة
- الإستراتيجية الكلية لأعمال المنشأة
- السياسة البيئية للمنشأة
- المعلومات المطلوبة لتلبية المتطلبات القانونية و المتطلبات الأخرى للمنشأة
- الاتفاقيات البيئية الدولية ذات العلاقة
- التكاليف والمنافع البيئية
- المعلومات المطلوبة لتحليل التأثيرات المالية المتعلقة بالأداء البيئي EPE
- الحاجة للمعلومات المتجانسة . والمتعلقة بالأداء البيئي EPE للمنشأة من عام لآخر
- معلومات حول الظروف (المحلية والإقليمية والوطنية والعالمية) للبيئة .
- العوامل الثقافية والاجتماعية

ينبغي أن تقوم الإدارة بـ (تمييز وتوفير) الاحتياجات (الطبيعية والمالية والموارد البشرية) المطلوبة لإجراء " تقييم الأداء البيئي " .

بناء على القدرات والمصادر فإن المجال الأولي لتقييم الأداء البيئي للمنشأة قد يقتصر على تلك العناصر الخاصة بـ (أنشطة ومنتجات وخدمات) المنشأة والتي تعطيها الإدارة أولوية عالية . ومع مرور الوقت فإن المجال الأولي لتقييم الأداء البيئي للمنشأة يمكن أن يتسع لمخاطبة عناصر أنشطة ومنتجات وخدمات المنشأة التي لم يتم تناولها سابقاً .

إن تعريف المظاهر البيئية للمنشأة يعتبر مدخل مهم في تخطيط " تقييم الأداء البيئي " . فهذه المعلومات بالتحديد تكون ظاهرة ضمن سياق " نظام الإدارة البيئي " . يمكن الحصول على الإرشادات الخاصة بتمييز المظاهر البيئية الهامة ضمن سياق أنظمة الإدارة البيئية في المواصفات (ISO 14001 & ISO 14004) . (انظر المراجع) . وتبعاً لنظام الإدارة البيئي المطبق . فإنه ينبغي على المنشأة ذات نظام بيئي موضوع أن تقوم بتقييم أدائها البيئي في مقابل سياساتها وأهدافها البيئية ومستهدفاتها وأى معايير أداء بيئية أخرى)

قد تستخدم المنشأة التي ليس لها نظام إدارة بيئي " تقييم الأداء البيئي " للمساعدة في تمييز المظاهر البيئية التي تعتبر هامة وضع معايير لأدائها البيئي . ولتحديد المظاهر البيئية الهامة فإنه ينبغي على المنشأة أن تأخذ في الاعتبار :

- طبيعة حجم المادة و الطاقة المستخدمة
- الانبعاثات
- المخاطر
- ظروف البيئة
- إمكانية الحوادث
- المتطلبات القانونية والتنظيمية والمتطلبات الأخرى التي تتعهد بها المنشأة .

تركز مراجعة المظاهر البيئية في أغلب المنشآت على " عمليات المنشأة " كما وصفت في الشكل (أ 1) .

صندوق المساعدة العملى رقم (1) :

أمثلة على طرق فهم تمييز المظاهر البيئية وأهميتها النسبية فى سياق " تقييم الأداء البيئى EPE " للمنشآت بدون أنظمة الإدارة البيئية :

- تمييز أنشطة و منتجات و خدمات المنشأة والمظاهر البيئية الخاصة والأهمية النسبية المرتبطة بهم والتأثيرات المحتملة المرتبطة بالمظاهر البيئية الهامة)
- استخدام معلومات حول حالة البيئة . لتمييز (أنشطة ومنتجات وخدمات) المنشأة التى قد يكون لها تأثير على ظروف معينة .
- تحليل البيانات الحالية للمنشأة والمتعلقة بـ (المدخلات من المواد والطاقة والتصرفات والنفايات والانبعاثات) وتقييم هذه البيانات بمفاهيم المخاطر .
- تمييز وجهات نظر الأطراف المعنية . واستخدام هذه المعلومات للمساعدة فى إنشاء المظاهر البيئية الهامة للمنشأة .
- تمييز أنشطة المنشأة التى تكون خاضعة لقانون البيئة أو متطلبات أخرى والتي قد سبق جمع بيانات خاصة بها بواسطة المنشأة .
- مراعاة تصميم وتطوير وتصنيع وتوزيع وتصليح واستعمال وإعادة استخدام وإعادة تدوير والتخلص من منتجات المنشأة التى يكون لديها تأثيراتها البيئية ذات العلاقة .
- تمييز أنشطة المنشأة التى لها الأهمية الكبيرة على البيئة من ناحية (التكاليف والمنافع) .

على المنشأة سواء كان هناك نظام إدارة للبيئة أم لا أن تقوم بالتخطيط لـ " تقييم الأداء البيئى " بالترابط مع " إعداد معايير الأداء البيئى " حتى تكون المؤشرات المختارة لتقييم الأداء البيئى ملائمة لوصف الأداء البيئى للمنشأة بالنسبة لهذه المعايير .

أمثلة للمصادر التى يمكن أن تشتق منها معايير الأداء البيئية :

- الأداء الحالى والماضى
- المتطلبات القانونية
- الأكواد المعروفة والمواصفات القياسية وأفضل الممارسات
- بيانات ومعلومات الأداء التى تم إصدارها بهذه الصناعة ومنشآت قطاع آخر